

INHALT

Manfred Braam & Veronika Wenzel: Wir sprechen über Niederländischunterricht – warum schreiben wir nicht? Viele Fragen und ein Appell	3
Adriane Langela: Alices „Wonderland“ und „De verwondering“ von Hugo Claus	11
Robert Leclercq: Modus und Modalität im Niederländischen und Deutschen. Bausteine zu einer kontrastiven Grammatik (I)	27

MISZELLEN UND BERICHTE

Das INTERREG III-A Projekt: Lehrbuch Niederländisch für die Sekundarstufe I (Angelika van der Kooi)	48
„Grensgeval / Grenzfall“ – Logbuch einer grenzüberschreitenden Theaterproduktion (Jutta Biesemann)	52
„Einigkeit macht stark – Mehrsprachigkeit verbindet“ – FMF-Bundeskongress 2003 mit Partnersprache Niederländisch (Hans Beelen)	54
„Neerlandistiek de grenzen voorbij“ – IVN-Congres 2003 in Groningen (Lut Missinne)	55
Nederlandse en Vlaamse auteurs in Berlijn (Dörte Kaufmann/Jessica Manthey)	55

BUCHBESPRECHUNGEN

Ludo Beheydt: Eén en toch apart. Kunst en cultuur van de Nederlanden (Lut Missinne)	56
Ute Schürings: Zwischen Pommes und Praline. Mentalitätsunterschiede, Verhandlungs- und Gesprächskultur in den Niederlanden, Belgien, Luxemburg und Nordrhein-Westfalen (Adelheid Scholten)	58
Ute Langner: Zwischen Politik und Kunst. Feministische Literatur in den Niederlanden – die siebziger Jahre (Nicole M.H. Jansen)	59
Armando (Heinz Eickmans)	62

Berna de Boer & Birgit Lijmbach: De spijker op de kop, Nederlandse uitdrukkingen voor anderstaligen / Jenny van der Toorn-Schutte: BeeldTaal, 500 Nederlandse woorden en uitdrukkingen met oefeningen en antwoorden / Ghislaine Giezenaar en Edith Schouten m.m.v. Liesbet Korebrits: Wijze woorden, Woordenlijst Academisch Nederlands met idioom oefeningen / Dick Pak: Goed gebekt deel 1-3 (Hans Beelen)	63
Chronik: Niederländische Literatur in deutscher Übersetzung (Michael Bahlke/Heinz Eickmans)	67
Zeitschriftenübersicht (K. A. Bonder/S. Fuchs)	77